|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Link To View in Course | Source | Target |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2)  [1\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2) | As Abbott employees, we are responsible for the decisions we make and the actions we take every day.  To help us make the right decisions, we have an established decision-making process grounded in the principles of honesty, fairness and integrity. The aim is to provide you with a systematic way of assessing your options, evaluating their impact, and ultimately making the right choices for you, Abbott and its many stakeholders. | ในฐานะพนักงานของ Abbott เรามีหน้าที่รับผิดชอบต่อการตัดสินใจและการดำเนินการที่เกิดขึ้นทุกวัน  เพื่อช่วยให้เราตัดสินใจได้อย่างถูกต้อง เรามีกระบวนการตัดสินใจซึ่งจัดทำขึ้นโดยยึดหลักความเที่ยงตรง ยุติธรรม และความซื่อสัตย์สุจริต โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อให้คุณมีวิธีที่เป็นระบบในการประเมินตัวเลือก ประเมินผลกระทบ ตลอดจนการเลือกตัวเลือกที่เหมาะสมสำหรับตนเอง Abbott และผู้เกี่ยวข้องอีกจำนวนมาก |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Explain the importance of a systematic approach to decision making; * Assess whether a course of action is legal, compliant and in keeping with Abbott values; * Evaluate the impact a course of action has on key stakeholders; * Balance the interests of patients, consumers, Abbott and others; and * Know where to turn for help and support.   The course will take 20-25 minutes to complete. | เมื่อเสร็จสิ้นหลักสูตรนี้แล้ว คุณจะสามารถ:   * อธิบายถึงความสำคัญของแนวทางการตัดสินใจที่เป็นระบบ * ประเมินว่าการดำเนินการนั้นชอบด้วยกฎหมาย มีความสอดคล้องและเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott หรือไม่ * ประเมินผลกระทบของการดำเนินการที่มีต่อผู้เกี่ยวข้องรายสำคัญ * แบ่งสมดุลระหว่างผลประโยชน์ของผู้ป่วย ผู้บริโภค Abbott และบุคคลอื่น ๆ และ * ทราบว่าจะขอความช่วยเหลือและการสนับสนุนได้จากที่ไหน   หลักสูตรนี้จะใช้เวลาทั้งสิ้นประมาณ 20-25 นาที |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | The icons at the top of the screen provide one-click access to key resources:   * The Table of Contents, * Important contact information, and * Reference material.   In addition, you can use the Audio icon to turn the audio on or off and the Exit icon to close the course window. | ไอคอนที่ด้านบนของหน้าจอช่วยให้เข้าถึงแหล่งทรัพยากรที่สำคัญต่าง ๆ ได้ผ่านการคลิกเพียงครั้งเดียว:   * สารบัญ * ข้อมูลการติดต่อที่สำคัญ และ * สื่อวัสดุเพื่อการอ้างอิง   นอกจากนั้น คุณสามารถใช้ไอคอนลำโพงเพื่อเปิดหรือปิดเสียง และไอคอนทางออกเพื่อปิดหน้าต่างของหลักสูตรนี้ |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | There are several features to help guide you through the course:   * The Back and Forward arrows allow you to move from screen to screen. * A horizontal slider bar at the bottom of the screen allows you to see where you are in the course. * The Table of Contents lets you navigate from section to section. | มีคุณสมบัติหลายอย่างที่จะช่วยแนะนำคุณตลอดหลักสูตรนี้:   * ลูกศรไปข้างหน้าและย้อนกลับจะช่วยให้คุณย้ายจากหน้าจอหนึ่งไปยังอีกหน้าจอหนึ่ง * แถบเลื่อนแนวนอนบริเวณด้านล่างของหน้าจอช่วยให้คุณทราบตำแหน่งที่คุณอยู่ในหลักสูตรนี้ * สารบัญช่วยให้คุณสามารถเลือกไปยังหัวข้อใดหัวข้อหนึ่งได้ |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | Knowledge Check  Once you have reviewed the content of this course, you will be required to complete a 10-question Knowledge Check.  The Knowledge Check can be taken at any time by clicking the Table of Contents icon and selecting Knowledge Check. | แบบทดสอบความรู้  เมื่อคุณได้ทบทวนเนื้อหาของหลักสูตรนี้แล้ว คุณจะต้องตอบคำถามประเมินผลเพื่อทดสอบความรู้จำนวน 10 ข้อ  คุณสามารถทำแบบทดสอบความรู้ได้ทุกเมื่อ โดยการคลิกที่ไอคอนสารบัญและเลือกแบบทดสอบความรู้ |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7) | As stewards of Abbott’s reputation, all of us have a responsibility to make good decisions on Abbott’s behalf.  In this section, we will explain the reason for adopting a systematic approach to decision making. | ในฐานะตัวแทนผู้สร้างชื่อเสียงให้แก่ Abbott เราทุกคนมีหน้าที่รับผิดชอบต่อการตัดสินใจที่ดีในนาม Abbott  ในส่วนนี้ เราจะอธิบายเหตุผลสำหรับการนำแนวทางที่เป็นระบบมาใช้ในการตัดสินใจ |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) | The key to a successful business is good decision making.  Unfortunately, sometimes things like competing interests, the pressure to perform, customer expectations, or time constraints can cause us to make the wrong choices. | กุญแจสำคัญในการทำธุรกิจให้ประสบความสำเร็จคือการตัดสินใจที่ดี  น่าเสียดายที่บางครั้งสิ่งต่าง ๆ เช่น ผลประโยชน์ทับซ้อน แรงกดดันในการปฏิบัติงาน ความคาดหวังของลูกค้า หรือข้อจำกัดด้านเวลา อาจส่งผลให้เราตัดสินใจเลือกได้ไม่ถูกต้อง |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9)  [8\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9) | In most cases, people don’t deliberately set out to make bad decisions.  Bad decisions are simply the result of poor decision making. | โดยส่วนใหญ่แล้ว ไม่มีใครที่ตัดสินใจผิดพลาดอย่างจงใจ  ความผิดพลาดนั้นเป็นผลมาจากการตัดสินใจได้ไม่ดีมากพอ |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10)  [9\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10) | Sometimes people mistakenly assume that good decision making is simply a matter of wanting to do the right thing.  They believe that if their intentions are good, they can’t help but choose the right course of action. | ในบางครั้งอาจมีผู้เข้าใจผิดไปว่า การตัดสินใจที่ดีเป็นเรื่องของการอยากทำสิ่งที่ถูกต้องเพียงเท่านั้น  โดยเชื่อว่าหากตนมีเจตนาดี ก็ต้องเลือกดำเนินการได้อย่างถูกต้องเหมาะสมอยู่แล้ว |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11)  [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11) | Others believe that good decision making is something instinctual.  If it feels right, it probably is right. | อีกส่วนหนึ่งเชื่อว่า การตัดสินใจที่ดีเป็นเรื่องของสัญชาตญาณ  ถ้ารู้สึกถูกต้อง มันก็น่าจะถูกต้อง |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12)  [11\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12) | But good decision making is deliberative.  It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach. And like any other process, the more we practice the easier it becomes and the more successful we become at implementing it. | แต่การตัดสินใจที่ดีนั้นคือเรื่องของการไตร่ตรองให้รอบคอบ  ต้องมีการประเมินข้อเท็จจริงอย่างละเอียดและปฏิบัติตามแนวทางที่เป็นระบบ เช่นเดียวกับกระบวนการอื่น ๆ ซึ่งยิ่งฝึกฝนมากเท่าไหร่ก็ยิ่งง่ายดายขึ้น และประสบความสำเร็จในการนำไปใช้มากยิ่งขึ้นอีกด้วย |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13)  Activity: Animation  [12\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13) | A  I  D  As we will learn in this training, Abbott’s decision-making process consists of three important steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders.   Let’s take a closer look at this process now. | A  I  D  ในการฝึกอบรมนี้ เราจะได้เรียนรู้เรื่องกระบวนการตัดสินใจของ Abbott ซึ่งประกอบด้วยขั้นตอนสำคัญสามขั้นตอน ได้แก่   * ขั้นแรก การประเมินสถานการณ์อย่างรอบคอบ * ขั้นที่สอง การประเมินผลกระทบต่อผู้เกี่ยวข้อง * ขั้นสุดท้าย การตัดสินใจที่แบ่งสมดุลระหว่างผลประโยชน์ของผู้ป่วย ผู้บริโภค Abbott และผู้เกี่ยวข้องรายอื่น ๆ   ลองมาดูกระบวนการนี้กันให้ละเอียดยิ่งขึ้น |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14)  [13\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14) | As stewards of Abbott’s reputation, all of us have a responsibility to make good decisions on Abbott’s behalf.  Good decision making is always deliberative. It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach. And like any other process, the more we practice the easier it becomes and the more successful we become at implementing it.  Abbott’s decision-making process consists of three important steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, , a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders. | ในฐานะตัวแทนผู้สร้างชื่อเสียงให้แก่ Abbott เราทุกคนมีหน้าที่รับผิดชอบต่อการตัดสินใจที่ดีในนาม Abbott  การตัดสินใจที่ดีคือการไตร่ตรองให้รอบคอบอยู่เสมอ ต้องมีการประเมินข้อเท็จจริงอย่างละเอียดและปฏิบัติตามแนวทางที่เป็นระบบ เช่นเดียวกับกระบวนการอื่น ๆ ซึ่งยิ่งฝึกฝนมากเท่าไหร่ก็ยิ่งง่ายดายขึ้น และประสบความสำเร็จในการนำไปใช้มากยิ่งขึ้นอีกด้วย  กระบวนการตัดสินใจของ Abbott ประกอบด้วยขั้นตอนสำคัญสามขั้นตอน ได้แก่   * ขั้นแรก การประเมินสถานการณ์อย่างรอบคอบ * ขั้นที่สอง การประเมินผลกระทบต่อผู้เกี่ยวข้อง * ขั้นสุดท้าย การตัดสินใจที่แบ่งสมดุลระหว่างผลประโยชน์ของผู้ป่วย ผู้บริโภค Abbott และผู้เกี่ยวข้องรายอื่น ๆ |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15)  [14\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15) | At Abbott, we are committed to operating within the laws and regulations of all countries and jurisdictions in which we operate. | ที่ Abbott เรามุ่งมั่นในการปฏิบัติงานภายใต้กฎหมายและข้อบังคับของทุกประเทศและทุกเขตอำนาจที่เราดำเนินการอยู่ |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16)  Activity: Animation  [15\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16) | Assess  Impact  Decision  The first step in ethical decision-making is assessing whether a proposed course of action is legal, compliant with Abbott policy, and in keeping with Abbott values.  This step requires us to ask ourselves three questions. | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  ขั้นตอนแรกในการตัดสินใจอย่างมีจริยธรรม คือการประเมินว่าการดำเนินการตามแผนนั้นชอบด้วยกฎหมาย สอดคล้องกับนโยบายของ Abbott และเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott หรือไม่  ในขั้นตอนนี้ เราต้องถามตนเองด้วยคำถามสามข้อ |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17)  Activity: Animation  [16\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17) | Assess  Impact  Decision  First, is it legal?  Is the course of action that we are considering in compliance with the laws and regulations that govern the healthcare industry generally and the jurisdictions in which we operate specifically? | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  ข้อแรก การกระทำนี้ชอบด้วยกฎหมายหรือไม่  การดำเนินการซึ่งกำลังพิจารณาอยู่สอดคล้องกับกฎหมายและข้อบังคับที่ควบคุมอุตสาหกรรมการดูแลสุขภาพในระดับทั่วไป รวมถึงในเขตอำนาจเฉพาะที่เราปฏิบัติงานหรือไม่ |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18)  Activity: Scenario  [17\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18) | Imagine . . .  You are a Sales Representative. A doctor you have worked with previously has recently opened a private practice in your area. The doctor asks if you wouldn’t mind helping to organize a meeting with some other physicians in the area. The doctor says: “I don’t think it would be appropriate for you to attend the meeting, but if you could help me with the names of some doctors so I can get the invitations out I would be grateful. In any case, it will give you an opportunity to get to know my staff.”  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | ลองนึกภาพดูว่า…  คุณเป็นตัวแทนจำหน่าย มีแพทย์ที่คุณเคยร่วมงานด้วยเปิดสถานเวชปฏิบัติเอกชนขึ้นในบริเวณใกล้เคียง และรบกวนให้คุณช่วยจัดงานประชุมพบปะกับแพทย์คนอื่น ๆ ในพื้นที่ พร้อมกล่าวว่า “ฉันว่าถ้าคุณเข้าประชุมด้วยคงดูไม่เหมาะเท่าไหร่ แต่ถ้าพอบอกชื่อได้ว่าฉันควรเชิญใครมาบ้างก็จะขอขอบคุณมาก ถือว่าได้โอกาสทำความรู้จักกับเจ้าหน้าที่ของฉันก็แล้วกัน”  ไม่ถูกต้อง!  ถูกต้อง!  ถูกต้องเพียงบางส่วน! |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_18)  Activity: Questions  [19\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_18) | Is this legal?  [1] Yes.  [2] No.  [3] It depends.  Submit | การกระทำนี้ชอบด้วยกฎหมายหรือไม่  [1] ชอบด้วยกฎหมาย  [2] ไม่ชอบด้วยกฎหมาย  [3] ขึ้นอยู่กับสถานการณ์  ส่ง |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  Activity: Feedback  [18\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18) | Whether this is legal will depend on several factors: such as what country you are operating in, whether helping with the names of doctors could be considered providing a service or constitute confidential information, whether there are privacy concerns. | การกระทำนี้จะชอบด้วยกฎหมายหรือไม่นั้นขึ้นอยู่กับปัจจัยหลายอย่าง ได้แก่ ประเทศที่กำลังปฏิบัติงานอยู่ การให้ความช่วยเหลือโดยมอบรายชื่อแพทย์นับเป็นการให้บริการหรือประกอบด้วยข้อมูลที่เป็นความลับหรือไม่ หรือเกี่ยวข้องกับความเป็นส่วนตัวหรือไม่ |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_19)  [20\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_19) | At first sight, it might seem as though the question of whether something is legal or not is obvious or self-evident.  But this may not always be the case. | ในตอนแรกอาจดูเหมือนว่าคำถามเรื่องการกระทำบางอย่างชอบด้วยกฎหมายหรือไม่เป็นสิ่งที่เห็นชัดได้ในตัวอยู่แล้ว  แต่อาจไม่ใช่เสมอไป |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20)  [21\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20) | We work in a highly regulated industry.  This means that there are laws and regulations that govern all aspects of our operations, including health care compliance, privacy, quality, finance, security, purchasing, human resources, and information systems. Some of these laws you may be familiar with, others you may not. Some are simple to understand, others are complex and require detailed legal analysis. | เราทำงานในอุตสาหกรรมที่มีการกำกับดูแลสูง  หมายความว่ามีกฎหมายและข้อบังคับซึ่งคอยควบคุมการปฏิบัติงานของเราอยู่ทุกด้าน ไม่ว่าจะเป็นด้านการแพทย์ การปฏิบัติตามกฎระเบียบ ความเป็นส่วนตัว คุณภาพ การเงิน ความปลอดภัย การจัดซื้อ ทรัพยากรมนุษย์ และระบบสารสนเทศ คุณอาจคุ้นเคยกับกฎหมายเหล่านี้บางฉบับ และอาจไม่รู้จักบางฉบับ บางฉบับเข้าใจได้ง่าย บางฉบับมีความซับซ้อนและต้องอาศัยการวิเคราะห์ทางกฎหมายอย่างละเอียด |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_21)  [22\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_21) | Just because there are no local laws that prohibit a certain activity doesn’t mean that the activity is legal.  The laws of one country may apply to the work we do in other countries. For example, the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) is a U.S. statute that prohibits firms and individuals from paying bribes to foreign officials. Even though the FCPA is a U.S. law, it applies to activities in every country in which Abbott operates. | เพียงแค่กฎหมายในท้องถิ่นไม่ได้สั่งห้ามประกอบกิจกรรมบางอย่าง ไม่ได้หมายความว่ากิจกรรมนั้นจะชอบด้วยกฎหมาย  กฎหมายประเทศหนึ่งอาจมีผลบังคับใช้กับการทำงานของเราในประเทศอื่น ๆ ได้ ตัวอย่างเช่น กฎหมายต่อต้านการทุจริตในต่างประเทศ (FCPA) เป็นบทกฎหมายของสหรัฐอเมริกาซึ่งห้ามมิให้ธุรกิจและบุคคลติดสินบนเจ้าพนักงานในต่างประเทศ ถึงแม้ว่า FCPA จะเป็นกฎหมายของสหรัฐอเมริกา แต่ก็ใช้บังคับกับกิจกรรมในทุกประเทศที่ Abbott ดำเนินการอยู่ |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_22)  [23\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_22) | If the answer to the question “Is it legal?” is “No”, our response should be immediate and unequivocal: we should not proceed.  There is no acceptable justification for acting illegally on Abbott’s behalf. | หากคำถาม “การกระทำนี้ชอบด้วยกฎหมายหรือไม่” ได้คำตอบเป็น “ไม่” เราก็จะตอบรับอย่างชัดเจนในทันทีว่า เราจะไม่ดำเนินการต่อ  ไม่มีการให้เหตุผลใดที่ยอมรับได้สำหรับการกระทำอันไม่ชอบด้วยกฎหมายในนามของ Abbott |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_23)  [24\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_23) | If, however, we have doubts about whether a particular action is legal or not, we should speak to someone in Abbott’s Legal Division or the Office of Ethics and Compliance.  It is their role to help provide advice on legal issues. | อย่างไรก็ตาม หากมีข้อสงสัยว่าการดำเนินการใด ๆ ชอบด้วยกฎหมายหรือไม่ ให้สอบถามบุคลากรจากฝ่ายกฎหมายหรือสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott  ซึ่งเป็นผู้มีหน้าที่ให้คำแนะนำช่วยเหลือเกี่ยวกับปัญหาด้านกฎหมาย |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_24)  Activity: Animation  [25\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_24) | Assess  Impact  Decision  The second question we should ask ourselves is: does the proposed course of action comply with Abbott’s policies and procedures? | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  ข้อที่สองที่ควรถามตนเองก็คือ การดำเนินการตามแผนสอดคล้องกับนโยบายและระเบียบวิธีการของ Abbott หรือไม่ |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_25)  Activity: Scenario  [26\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_25) | Imagine . . .  You work in Operations. You recently transferred to a new country. Within the first month, a supplier with whom you are negotiating a large contract on Abbott’s behalf invites you to a local sporting event. You ask a colleague about Abbott’s local policy on the receiving of gifts and entertainment. Your colleague says it is okay to accept the offer: “This is just a normal part of doing business here.”  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | ลองนึกภาพดูว่า…  คุณทำงานอยู่ในฝ่ายปฏิบัติการ และเพิ่งย้ายไปยังประเทศใหม่เมื่อไม่นานมานี้ ช่วงเดือนแรก ซัพพลายเออร์ที่คุณกำลังเจรจาสัญญาด้วยในนามของ Abbott ได้เชิญคุณไปยังงานกีฬาท้องถิ่น คุณสอบถามเพื่อนร่วมงานเกี่ยวกับนโยบายท้องถิ่นของ Abbott เรื่องการรับของกำนัลและสิ่งบันเทิง เพื่อนร่วมงานของคุณกล่าวว่าสามารถรับข้อเสนอได้อย่างไม่มีปัญหา “ก็เป็นเรื่องธรรมดาของการทำธุรกิจที่นี่แหละ”  ไม่ถูกต้อง!  ถูกต้อง!  ถูกต้องเพียงบางส่วน! |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25)  Activity: Questions  [28\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25) | Since your colleague knows the local customs should you accept the offer?  [1] Yes. Your colleague has explained that accepting the offer is a normal part of doing business in this country.  [2] No. Abbott has a global policy on the giving and receiving of gifts and entertainment that takes precedence over any local policy.  [3] It depends on the nature of the gift, its value, and the culture of the country in which you are operating.  Submit | เนื่องจากเพื่อนร่วมงานของคุณรู้จักธรรมเนียมท้องถิ่นดี คุณควรรับข้อเสนอนี้หรือไม่  [1] ควร เพื่อนร่วมงานของคุณอธิบายว่า การยอมรับข้อเสนอถือเป็นเรื่องปกติสำหรับการทำธุรกิจในประเทศนี้  [2] ไม่ควร Abbott มีนโยบายทั่วโลกเกี่ยวกับการให้และรับของกำนัลหรือสิ่งบันเทิงซึ่งมีความสำคัญเหนือกว่านโยบายท้องถิ่นใด ๆ  [3] ขึ้นอยู่กับประเภทและมูลค่าของของกำนัลดังกล่าว รวมถึงวัฒนธรรมของประเทศที่คุณกำลังปฏิบัติงานอยู่ด้วย  ส่ง |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_25)  Activity: Feedback  [27\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_25) | It will depend on the nature of the gift, its value, and the culture of the country in which you are operating. The first step is to always check your local policies and procedures. If you still have questions, contact your manager. If you have more questions or need additional guidance, contact Global Procurement. | ขึ้นอยู่กับประเภทและมูลค่าของของกำนัลดังกล่าว รวมถึงวัฒนธรรมของประเทศที่คุณกำลังปฏิบัติงานอยู่ด้วย ก่อนอื่นต้องตรวจสอบนโยบายและระเบียบวิธีการของท้องถิ่นเป็นอันดับแรกอยู่เสมอ หากคุณยังคงมีข้อสงสัย โปรดติดต่อผู้จัดการของคุณ หากมีคำถามอื่น ๆ หรือต้องการคำแนะนำเพิ่มเติม โปรดติดต่อฝ่ายจัดซื้อทั่วโลก |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_26)  [29\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_26) | Many company policies and procedures are specific to our job roles and the jurisdictions in which we operate.  For example, if we work in U.S. Sales, we are expected to follow our U.S. Ethics and Compliance Policies and Procedures on Interactions with Healthcare Professionals. If we work in a different work area or jurisdiction, we are expected to follow the policies and procedures specific to that job role and the jurisdictions in which we operate. | นโยบายและระเบียบวิธีการต่าง ๆ ของบริษัทมีความเจาะจงต่อบทบาทงานและเขตอำนาจที่เราดำเนินการ  ตัวอย่างเช่น หากทำงานเป็นฝ่ายขายอยู่ในสหรัฐอเมริกา เราจะต้องปฏิบัติตามนโยบายและระเบียบวิธีการว่าด้วยจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของสหรัฐอเมริกาเมื่อติดต่อกับบุคลากรทางการแพทย์ หากทำงานอยู่ในพื้นที่หรือเขตอำนาจอื่นที่แตกต่างไป เราก็ต้องปฏิบัติตามนโยบายและระเบียบวิธีการที่เจาะจงต่อบทบาทงานและเขตอำนาจที่เราดำเนินการ |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | If the answer to the second question: “Does it comply with Abbott policy?” is “No”, we should not proceed.  There are no exceptions. It doesn’t matter whether others in our industry are doing it, whether we think that the action is in Abbott’s interests, or whether we feel a customer or business is relying on us.  If a course of action does not comply with Abbott’s policies and procedures, we should not proceed without discussing with our manager and the Office of Ethics and Compliance. | หากคำตอบของคำถาม “การกระทำนี้สอดคล้องกับนโยบายของ Abbott หรือไม่” คือ “ไม่” เราก็จะไม่ดำเนินการต่อ  ไม่มีข้อยกเว้นใด ๆ ทั้งสิ้น ไม่ว่าบริษัทอื่นในอุตสาหกรรมนี้จะปฏิบัติตนอย่างไร คิดว่าเรากำลังดำเนินการเพื่อผลประโยชน์ของ Abbott หรือไม่ หรือรู้สึกว่าลูกค้าหรือธุรกิจต้องพึ่งพาเราอยู่หรือไม่ก็ตาม  หากการดำเนินการไม่สอดคล้องกับนโยบายและระเบียบวิธีการของ Abbott เราจะไม่ดำเนินการต่อโดยไม่หารือกับผู้จัดการและสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบเสียก่อน |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_28)  [31\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_28) | If we have any doubts about whether a proposed course of action follows Abbott policy, we should take the time to check the most up-to-date versions of the relevant policies and procedures which are available on your local Abbott intranet site.  If we still have questions, we should talk to our manager. Our manager knows us and our job role and is closest to the issue. They will also be able to help provide us with advice on policy or procedural issues. | หากมีข้อสงสัยว่าการดำเนินการตามแผนเป็นไปตามนโยบายของ Abbott หรือไม่ ควรตรวจสอบนโยบายและระเบียบวิธีการฉบับล่าสุดอย่างละเอียด โดยพบได้จากอินทราเน็ตไซต์ของ Abbott -ของประเทศคุณ  หากยังคงมีคำถาม โปรดปรึกษากับผู้จัดการของคุณ ซึ่งเป็นผู้ที่รู้จักและทราบบทบาทงานของเรา รวมถึงเป็นผู้ใกล้ชิดปัญหาที่สุด ผู้จัดการสามารถช่วยให้คำปรึกษาเกี่ยวกับปัญหาด้านนโยบายหรือระเบียบวิธีการได้ |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29)  Activity: Animation  [32\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29) | Assess  Impact  Decision  The third question to ask is: does the course of action align with Abbott’s values and the principles of honesty, fairness and integrity found in our Code of Business Conduct? | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  คำถามข้อที่สามก็คือ การดำเนินการเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott และหลักความเที่ยงตรง ยุติธรรม และความซื่อสัตย์สุจริต ซึ่งพบได้ในหลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจของเราหรือไม่ |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30)  Activity: Scenario  [33\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30) | Imagine . . .  You work in Human Resources. You are currently negotiating a large contract with a supplier that you have used extensively in the past. During the negotiations, you become aware that the supplier has recently run into some financial difficulties.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | ลองนึกภาพดูว่า…  คุณทำงานที่ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์ คุณกำลังต่อรองสัญญามูลค่าสูง่กับซัพพลายเออร์ที่เคยร่วมงานมาอย่างยาวนาน ระหว่างเจรจานั้น คุณทราบว่าไม่นานมานี้ซัพพลายเออร์ได้ประสบปัญหาทางด้านการเงิน  ไม่ถูกต้อง!  ถูกต้อง!  ถูกต้องเพียงบางส่วน! |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_30)  Activity: Questions  [35\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_30) | Would it be okay to use the supplier’s financial difficulties to create an unfair advantage and negotiate a massive savings for Abbott?  [1] Yes. Any situation that can be used to Abbott’s advantage should be.  [2] No. You should deal fairly with everyone you encounter in your work.  Submit | เป็นเรื่องสมควรหรือไม่ที่จะใช้ปัญหาด้านการเงินของซัพพลายเออร์ในการหาผลประโยชน์อันไม่เป็นธรรมและเจรจาเพื่อนำผลกำไรมหาศาลมาให้แก่ Abbott  [1] สมควร ไม่ว่าสถานการณ์ใดที่เป็นผลประโยชน์ต่อ Abbott สามารถทำได้  [2] ไม่สมควร คุณควรติดต่อเจรจาอย่างเป็นธรรมกับทุกคนที่พบระหว่างทำงาน  ส่ง |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_30)  Activity: Feedback  [34\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_30) | Our Code of Conduct makes clear that we have an obligation to hold ourselves to the highest ethical standards in everything we do. This includes dealing fairly with coworkers, customers, suppliers, health care professionals, competitors and others. | หลักจรรยาบรรณของเราระบุไว้ชัดเจนว่า เรามีหน้าที่ต้องรักษาไว้ซึ่งมาตรฐานจริยธรรมสูงสุดในการดำเนินงานทุกประการ ซึ่งประกอบด้วยการติดต่อเจรจาอย่างเป็นธรรมกับเพื่อนร่วมงาน ลูกค้า ซัพพลายเออร์ บุคลากรทางการแพทย์ คู่แข่งทางการค้า และบุคคลอื่น |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_31)  [36\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_31) | Just because a course of action is legal and complies with policy doesn’t mean it’s the right thing to do.  At Abbott, there is an expectation that we do the right thing for the right reasons. | เพียงแค่การดำเนินการชอบด้วยกฎหมายและสอดคล้องกับนโยบาย ไม่ได้หมายความว่าเป็นสิ่งที่ถูกต้อง  ที่ Abbott มีความคาดหวังให้เราทำในสิ่งที่ถูกต้องด้วยเหตุผลที่ถูกต้อง |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_32)  [37\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_32) | If our answer to the question “Does it align with Abbott’s culture and values?” is “No”, we should not proceed –  even if we’ve established that the course of action is legal and complies with Abbott policy. | หากคำถาม “การกระทำนี้เป็นไปตามค่านิยมและวัฒนธรรมของ Abbott หรือไม่” ได้คำตอบเป็น “ไม่” เราก็จะไม่ดำเนินการต่อ  ถึงแม้การดำเนินการดังกล่าวจะชอบด้วยกฎหมายและสอดคล้องกับนโยบายของ Abbott ก็ตาม |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_33)  [38\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_33) | If we are unsure whether an action aligns with Abbott’s values, we should review Abbott’s Values and Culture statement on the Abbott intranet.  We should also take the time to reread our Code of Business Conduct. | หากไม่แน่ใจว่าการดำเนินการเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott หรือไม่ เราควรทบทวนคำแถลงเรื่องวัฒนธรรมและค่านิยมของ Abbott บนระบบอินทราเน็ต  รวมถึงใช้เวลาอ่านทบทวนหลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจของเรา |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_34)  [39\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_34) | The first step in ethical decision-making is assessing whether a proposed course of action is legal, compliant with Abbott policy, and in keeping with Abbott values.  This step requires us to ask ourselves three questions:  1. Is it legal?  2. Does the proposed course of action comply with Abbott’s policies and procedures?  3. Does the course of action align with Abbott’s values and the principles of honesty, fairness and integrity found in our Code of Business Conduct? | ขั้นตอนแรกในการตัดสินใจอย่างมีจริยธรรม คือการประเมินว่าการดำเนินการตามแผนนั้นชอบด้วยกฎหมาย สอดคล้องกับนโยบายของ Abbott และเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott หรือไม่  ในขั้นตอนนี้ เราต้องถามตนเองด้วยคำถามสามข้อ:  1. การกระทำนี้ชอบด้วยกฎหมายหรือไม่  2. การดำเนินการตามแผนสอดคล้องกับนโยบายและระเบียบวิธีการของ Abbott หรือไม่  3. การดำเนินการเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott และหลักความเที่ยงตรง ยุติธรรม และความซื่อสัตย์สุจริต ซึ่งพบได้ในหลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจของเราหรือไม่ |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35)  [40\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35) | Even though a decision may be legal, compliant with Abbott policy and in keeping with Abbott’s values, it still might not be the right thing to do. | ถึงแม้การตัดสินใจจะชอบด้วยกฎหมาย สอดคล้องกับนโยบายของ Abbott และเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott แต่ยังอาจไม่ใช่สิ่งที่ถูกต้องก็ได้ |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36)  Activity: Animation  [41\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36) | Assess  Impact  Decision  The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  ขั้นตอนที่สองในการตัดสินใจที่ดี คือการประเมินผลกระทบที่การดำเนินการตามแผนอาจส่งผลต่อ   * ผู้ป่วย ลูกค้า และผู้บริโภค * ชื่อเสียงของ Abbott และ * ผู้เกี่ยวข้องสำคัญรายอื่น ๆ |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37)  Activity: Animation  [42\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37) | Assess  Impact  Decision  Begin the process by considering the impact the decision will have on those who purchase and use our products. | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  เริ่มกระบวนการโดยพิจารณาผลกระทบจากการตัดสินใจที่อาจเกิดขึ้นต่อผู้ซื้อและผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ของเรา |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38)  Activity: Dialogue  [43\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38) | Imagine you work in logistics at an Abbott manufacturing site.  One of your responsibilities is ensuring the timely shipping of products to warehouses in your region. | ลองนึกภาพดูว่า คุณทำงานที่ฝ่ายโลจิสติกส์ในโรงงานของ Abbott  หนึ่งในความรับผิดชอบของคุณคือต้องคอยดูแลการขนส่งผลิตภัณฑ์ไปยังโกดังสินค้าในภูมิภาคให้ตรงเวลา |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_38)  [44\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_38) | You’ve noticed that one of the steps that your team engages in is a visual inspection of the product before shipment.  The inspection process seems to be taking up a lot of your team’s time. So, you consider cutting the visual inspection step. You begin with an analysis of the data. Here you can see that in the past visual inspections have caught some issues with the printing on the product labels, but cases have been rare. | สังเกตได้ว่าระหว่างทีมงานกำลังปฏิบัติหน้าที่ มีขั้นตอนหนึ่งที่ใช้คือการตรวจสอบผลิตภัณฑ์ด้วยสายตาก่อนจัดส่ง  ทีมงานดูเหมือนจะใช้เวลาไปกับกระบวนการตรวจสอบดังกล่าวเป็นเวลานาน คุณจึงพิจารณาว่าจะตัดขั้นตอนการตรวจสอบด้วยสายตาออกไป เริ่มต้นจากการวิเคราะห์ข้อมูล ซึ่งในตอนนี้คุณพบว่า การตรวจสอบด้วยสายตาเคยตรวจพบปัญหาที่เกิดขึ้นกับข้อความบนฉลากผลิตภัณฑ์มาก่อน แต่เกิดขึ้นไม่บ่อยครั้ง |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_38)  [45\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_38) | You take a few minutes to consider the impact cutting the visual inspection step could have on consumers.  While there is no chance that a low-quality label will pose any health or safety risk to consumers, it could significantly impact the consumer experience. After contemplating the consumers’ interests, you decide to continue as normal with the visual inspections and consider other options to save time. | คุณใช้เวลาครู่หนึ่งพิจารณาถึงผลกระทบจากการตัดขั้นตอนการตรวจสอบด้วยสายตาที่อาจเกิดขึ้นต่อผู้บริโภค  ถึงแม้ฉลากที่ด้อยคุณภาพจะไม่ส่งผลเสียต่อสุขภาพและความปลอดภัยต่อผู้บริโภค แต่ก็อาจกระทบต่อประสบการณ์ของผู้บริโภคได้ หลังจากใคร่ครวญถึงผลประโยชน์ของผู้บริโภคแล้ว คุณจึงตัดสินใจดำเนินการโดยให้ตรวจสอบด้วยสายตาต่อไปตามปกติ และพิจารณาตัวเลือกอื่นในการประหยัดเวลา |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_39)  [46\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_39) | While not every decision we make will directly impact patients and consumers, many do.  It is important to take the time to consider the potential impact and to make sure that, if a decision does impact patients and consumers, both their interests and those of Abbott are balanced. | ถึงแม้การตัดสินใจจะไม่ส่งผลกระทบต่อผู้ป่วยและผู้บริโภคโดยตรงได้ทุกกรณี แต่การตัดสินใจในหลายครั้งก็ส่งผลกระทบได้โดยตรงเช่นกัน  จึงเป็นเรื่องสำคัญที่ต้องใช้เวลาเพื่อพิจารณาถึงผลกระทบที่อาจเกิดขึ้น และคอยทำให้มีสมดุลระหว่างผลประโยชน์ของ Abbott และผลประโยชน์ของผู้ป่วยหรือผู้บริโภคหากเกิดผลกระทบขึ้น |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_40)  Activity: Animation  [47\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_40) | Assess  Impact  Decision  We also need to a take the time to consider the potential impact our decisions have on Abbott’s reputation. | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  เรายังต้องใช้เวลาเพื่อพิจารณาถึงผลกระทบจากการตัดสินใจที่อาจเกิดขึ้นต่อชื่อเสียงของ Abbott ด้วยเช่นกัน |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_41)  [48\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_41) | Abbott’s reputation is our most valuable asset.  As our Code reminds us, we earn our reputation every day by the decisions we make and the actions we take. | ชื่อเสียงของ Abbott นั้นเป็นสินทรัพย์ที่มีมูลค่าสูงสุดสำหรับเรา  ดังที่ย้ำเตือนไว้ในหลักจรรยาบรรณของเรา เราสร้างชื่อเสียงที่ดีในทุก ๆ วันได้โดยการตัดสินใจและการกระทำของเรา |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42)  [49\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42) | We should always take the time to consider how our decisions and actions reflect on Abbott.  A good way to do this is by using the newspaper test. | เราต้องใช้เวลาเพื่อพิจารณาว่า การตัดสินใจและการกระทำต่าง ๆ ของเราส่งผลต่อ Abbott ได้อย่างไรบ้างอยู่เสมอ  วิธีการที่ดีวิธีหนึ่งคือใช้กลยุทธ์ข่าวหน้าหนึ่ง (Newspaper Test) |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43)  Activity: Dialogue  [50\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43) | Imagine you are an Abbott general manager for an affiliate.  It’s April 2020. The pandemic has just hit. Hospitals all around the world are struggling to secure personal protective equipment (PPE) for their workers. | ลองนึกภาพดูว่า คุณเป็นผู้จัดการทั่วไปของบริษัทในเครือ Abbott แห่งหนึ่ง  ในช่วงเดือนเมษายน ปี 2020 การระบาดครั้งใหญ่เพิ่งจะเกิดขึ้น โรงพยาบาลทั่วทุกมุมโลกต่างกำลังแสวงหาอุปกรณ์ป้องกันอันตรายส่วนบุคคล (PPE) มาไว้สำหรับบุคลากรของตน |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_43)  [51\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_43) | You receive a phone call from an important Abbott customer, an administrator at a large private hospital who asks if you can secure some PPE for them – the administrator says that cost is not an issue, they are willing to pay whatever Abbott wants to charge them.  You reach out to your country’s production facility and you are told that there is lot of spare PPE on site.  Now you are faced with the dilemma of whether Abbott should just provide the PPE or sell the PPE to the private hospital at a large profit. | คุณได้รับสายจากลูกค้ารายสำคัญของ Abbott ซึ่งเป็นผู้บริหารโรงพยาบาลเอกชนขนาดใหญ่ โดยสอบถามว่าคุณสามารถจัดหาชุด PPE ให้ได้หรือไม่ เรื่องเงินไม่ใช่ปัญหา ไม่ว่า Abbott จะเรียกเก็บเท่าไหร่โรงพยาบาลก็พร้อมจ่าย  คุณจึงติดต่อโรงงานในประเทศดู และพบว่ามีชุด PPE สำรองอยู่ที่โรงงานจำนวนมาก  ในตอนนี้คุณกำลังตกที่นั่งลำบากว่า Abbott ควรแจกจ่ายชุด PPE หรือควรจำหน่ายชุด PPE ให้กับโรงพยาบาลเอกชนเพื่อผลกำไรมหาศาล |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_43)  [52\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_43) | You begin by assessing the situation.  There is nothing about the sale that would be illegal, non-compliant with Abbott policy or not in keeping with Abbott’s values. Abbott clearly has spare PPE that is not being used. And it would clearly benefit a lot of people. | เริ่มต้นจากการประเมินสถานการณ์  ในการซื้อขายดังกล่าวไม่มีเรื่องใดที่ไม่ชอบด้วยกฎหมาย ไม่สอดคล้องกับนโยบายของ Abbott หรือไม่เป็นไปตามค่านิยมของ Abbott ซึ่ง Abbott เองก็มีชุด PPE สำรองที่ไม่ได้ใช้งานอยู่ และยังก่อให้เกิดประโยชน์กับผู้คนอีกมากมาย |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_43)  [53\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_43) | But before you make your final decision you stop and imagine how Abbott selling the PPE to a private hospital at a high price might be reported in your local newspaper:  Healthcare Giant Prioritizes Needs of Private Patients  Where health is concerned, company proves money is all that really matters. | แต่ก่อนที่จะตัดสินใจเด็ดขาด คุณหยุดแล้วครุ่นคิดว่าหนังสือพิมพ์ท้องถิ่นจะรายงานข่าวเรื่องที่ Abbott จำหน่ายชุด PPE ให้กับโรงพยาบาลเอกชนในราคามหาศาลว่าอย่างไรบ้าง  ยักษ์ใหญ่แวดวงการแพทย์ทุ่มให้โรงพยาบาลเอกชนก่อนใคร  ไม่ว่าโรคภัยเกิดขึ้นที่ไหน บริษัทก็เห็นแต่เงินเท่านั้น |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_43)  [54\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_43) | After considering how your decision could impact on Abbott’s reputation, you decide to decline the request to sell the PPE to the private hospital.  You instead look into a possible donation to your local authority for distribution across the entire health care system. | หลังจากพิจารณาว่าผลกระทบต่อชื่อเสียงของ Abbott อาจเกิดขึ้นได้อย่างไรบ้างแล้ว คุณจึงตัดสินใจปฏิเสธการขอซื้อชุด PPE ของโรงพยาบาลเอกชนดังกล่าว  โดยอาจบริจาคให้หน่วยงานในท้องถิ่น เพื่อนำไปแจกจ่ายให้แก่บุคลากรในระบบสุขภาพอย่างทั่วถึง |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_44)  Activity: Animation  [55\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_44) | Assess  Impact  Decision  Finally, we need to consider the impact our decisions have on Abbott’s other stakeholders, such as colleagues, shareholders, the communities in which we operate, and the general public. | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  ขั้นตอนสุดท้าย ต้องพิจารณาถึงผลกระทบจากการตัดสินใจของเราที่เกิดขึ้นต่อผู้เกี่ยวข้องของ Abbott รายอื่น ๆ เช่น เพื่อนร่วมงาน ผู้ถือหุ้น ชุมชนที่เราปฏิบัติงาน และสาธารณชนโดยทั่วไป |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_45)  [56\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_45) | Oftentimes, it is easy for us to forget those not directly involved in the decision-making process.  But the impact our decision can have on colleagues, shareholders, the communities in which we operate, and the general public can be just as profound. | ในหลายครั้ง เราอาจลืมคิดถึงผู้ที่ไม่เกี่ยวข้องกับกระบวนการตัดสินใจโดยตรงไปได้  แต่ผลกระทบจากการตัดสินใจของเราที่เกิดขึ้นกับเพื่อนร่วมงาน ผู้ถือหุ้น ชุมชนที่เราปฏิบัติงาน และสาธารณชนโดยทั่วไปก็อาจเป็นเรื่องรุนแรงได้ไม่แพ้กัน |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46)  Activity: Dialogue  [57\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46) | Imagine you have an important presentation with senior management first thing Monday morning.  It is Sunday afternoon. The office is closed. Just as you are finishing up work on your presentation your Abbott-issued laptop forces a restart. | ลองนึกภาพดูว่า คุณมีการนำเสนอครั้งสำคัญกับผู้จัดการอาวุโสในเช้าวันจันทร์เป็นอันดับแรก  ขณะนี้เป็นบ่ายวันอาทิตย์ สำนักงานก็ปิดอยู่ แต่เมื่อกำลังจะเตรียมการนำเสนองานเสร็จสิ้น คอมพิวเตอร์แล็ปท็อปของ Abbott ที่ใช้งานอยู่นั้นกลับรีสตาร์ท |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_46)  [58\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_46) | You realize a file you downloaded seems to have been infected. You are not sure whether it has impacted other files, but you need to get the presentation to senior management first thing Monday morning.  So, you redo the presentation and save the file. But now you are faced with a dilemma: do you send the file to your work colleagues or do you miss your deadline with senior management? | คุณพบว่าไฟล์ที่ดาวน์โหลดมาอาจติดไวรัส และไม่แน่ใจว่าจะกระทบกับไฟล์อื่นด้วยหรือไม่ แต่คุณจำเป็นต้องนำเสนองานให้กับผู้จัดการอาวุโสในเช้าวันจันทร์ที่จะถึงนี้  คุณจึงเตรียมการนำเสนอขึ้นใหม่อีกครั้งแล้วบันทึกไฟล์ ในตอนนี้คุณกำลังตกที่นั่งลำบากว่าจะส่งไฟล์ให้เพื่อนร่วมงานหรือจะยอมพลาดกำหนดการกับผู้บริหารระดับสูง |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_46)  [59\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_46) | You pause and evaluate the potential impact your decision could have on your colleagues.  On the one hand, not sending the file could impact senior management’s perception of you.  On the other, sending a file that turns out to be infected could impact not only your colleagues in your department but could spread to others in the company. | คุณหยุดคิดแล้วประเมินผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นกับเพื่อนร่วมงาน  ในกรณีหนึ่ง การไม่ส่งไฟล์ไปอาจส่งผลกระทบต่อความคิดของผู้จัดการอาวุโสเกี่ยวกับตัวคุณได้  ในอีกกรณีหนึ่ง การส่งไฟล์ที่ติดไวรัสไปนอกจากจะส่งผลกระทบต่อเพื่อนร่วมงานในฝ่ายของคุณแล้ว ยังอาจกระจายไปสู่คนอื่นในบริษัทได้อีกด้วย |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_46)  [60\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_46) | After considering your options, you decide to delay sending the file until it can be okayed by the IT department and instead call your manager to inform them of the situation.  The decision is likely to have some impact on senior management’s perception of you, but you decide it’s more important to think about the possible effect on the wider Abbott community. | หลังจากพิจารณาตัวเลือกแล้ว คุณจึงตัดสินใจยังไม่ส่งไฟล์ไปจนกว่าฝ่ายไอทีจะตรวจสอบเรียบร้อยพร้อมโทรศัพท์แจ้งให้ผู้จัดการทราบถึงสถานการณ์  เป็นไปได้ว่าตัวเลือกนี้จะส่งผลกระทบต่อความคิดที่ผู้จัดการอาวุโสมีเกี่ยวกับตัวคุณ แต่คุณตัดสินใจว่าการคำนึงถึงผลที่อาจเกิดขึ้นเป็นวงกว้างในชุมชนของ Abbott นั้นมีความสำคัญยิ่งกว่า |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47)  [61\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47) | Even though a decision may be legal, compliant with Abbott policy and in keeping with Abbott’s values, it still might not be the right thing to do.  The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | ถึงแม้การตัดสินใจจะชอบด้วยกฎหมาย สอดคล้องกับนโยบายของ Abbott และเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott แต่ยังอาจไม่ใช่สิ่งที่ถูกต้องก็ได้  ขั้นตอนที่สองในการตัดสินใจที่ดี คือการประเมินผลกระทบที่การดำเนินการตามแผนอาจส่งผลต่อ   * ผู้ป่วย ลูกค้า และผู้บริโภค * ชื่อเสียงของ Abbott และ * ผู้เกี่ยวข้องสำคัญรายอื่น ๆ |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_48)  [62\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_48) | In many cases after assessing a situation and evaluating its impact, we may be left with more than one option. | ในหลายกรณี หลังจากประเมินสถานการณ์และผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นแล้ว เราอาจมีตัวเลือกได้มากกว่าหนึ่งทาง |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_49)  Activity: Animation  [63\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_49) | Assess  Impact  Decision  The final step in good ethical decision making is about choosing a course of action that balances the interests of all stakeholders.  In some cases, this may mean making a decision that favors the interests of consumers and patients, while another may favor the interests of Abbott or another stakeholder. | การประเมิน (Assess)  ผลกระทบ (Impact)  การตัดสินใจ (Decision)  ขั้นตอนสุดท้ายในการตัดสินใจอย่างมีจริยธรรมเป็นเรื่องเกี่ยวกับตัวเลือกการดำเนินการที่แบ่งสรรผลประโยชน์ของผู้เกี่ยวข้องทั้งหมดอย่างสมดุล  ในบางกรณี ขั้นตอนนี้อาจหมายถึงการตัดสินใจเลือกผลประโยชน์ของผู้บริโภคและผู้ป่วยเป็นหลัก ส่วนในอีกกรณีอาจเป็นการเลือกผลประโยชน์ของ Abbott หรือผู้เกี่ยวข้องรายอื่น ๆ เป็นหลัก |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_50)  [64\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_50) | While no decision is likely to please all stakeholders equally,  a good decision will always be grounded in the principles of honesty, fairness and integrity, and will effectively balance the interests of Abbott and Abbott’s stakeholders. | ไม่มีการตัดสินใจใดที่ทำให้ผู้เกี่ยวข้องเกิดความพึงพอใจได้เท่ากันหมดทุกฝ่าย  การตัดสินใจที่ดีต้องยึดหลักความเที่ยงตรง ยุติธรรม และความซื่อสัตย์สุจริตอยู่เสมอ ตลอดจนแบ่งสรรผลประโยชน์ของ Abbott กับผู้เกี่ยวข้องของ Abbott ได้อย่างสมดุล |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_51)  [65\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_51) | If, however, after considering all options, you are still unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division. | อย่างไรก็ตาม หากคุณได้พิจารณาทางเลือกทุกทางแล้ว แต่ยังคงไม่แน่ใจเกี่ยวกับความถูกต้องเหมาะสมของการดำเนินการ คุณยังสามารถปรึกษาผู้จัดการของคุณ สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์ หรือฝ่ายกฎหมายได้เสมอ |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_52)  [66\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_52) | In addition, Abbott has created a decision-making AID in support of this training.  This aid walks you through the ethical decision-making process that we have just covered in this training. We strongly recommend that you use it whenever you require additional support.  The decision-making AID can be found on your intranet here. | นอกจากนี้ Abbott ได้จัดทำ AID เพื่อการตัดสินใจ เพื่อประกอบการฝึกอบรมนี้  ตัวช่วยนี้จะช่วยทบทวนความรู้เรื่องกระบวนการตัดสินใจทางจริยธรรมซึ่งได้กล่าวถึงไปในการฝึกอบรม ขอแนะนำให้ใช้งานตัวช่วยนี้ทุกเมื่อที่ต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม  AID เพื่อการตัดสินใจสามารถดูได้จากอินทราเน็ตของคุณ[ที่นี่](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Decision-Making-Aid.aspx" \t "_blank) |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_53)  [67\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_53) | A good decision will always be grounded in the principles of honesty, fairness and integrity, and will effectively balance the interests of Abbott and Abbott’s stakeholders.  The final step in good ethical decision making is about choosing a course of action that balances the interests of all stakeholders.  If, however, after considering all options, you are still unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division.  In addition, Abbott has created a decision-making AID in support of this training. The decision making AID can be found on your intranet here. | การตัดสินใจที่ดีต้องยึดหลักความเที่ยงตรง ยุติธรรม และความซื่อสัตย์สุจริตอยู่เสมอ ตลอดจนแบ่งสรรผลประโยชน์ของ Abbott กับผู้เกี่ยวข้องของ Abbott ได้อย่างสมดุล  ขั้นตอนสุดท้ายในการตัดสินใจอย่างมีจริยธรรมเป็นเรื่องเกี่ยวกับตัวเลือกการดำเนินการที่แบ่งสรรผลประโยชน์ของผู้เกี่ยวข้องทั้งหมดอย่างสมดุล  อย่างไรก็ตาม หากคุณได้พิจารณาทางเลือกทุกทางแล้ว แต่ยังคงไม่แน่ใจเกี่ยวกับความถูกต้องเหมาะสมของการดำเนินการ คุณยังสามารถปรึกษาผู้จัดการของคุณ สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์ หรือฝ่ายกฎหมายได้เสมอ  นอกจากนี้ Abbott ได้จัดทำ AID เพื่อการตัดสินใจ เพื่อประกอบการฝึกอบรมนี้ AID เพื่อการตัดสินใจสามารถดูได้จากอินทราเน็ตของคุณที่นี่ |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_54)  [68\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_54) | Manager or Supervisor  If you are unsure about the right course of action or have general questions about assigned task or roles the best place to start is with your immediate manager or supervisor. | ผู้จัดการหรือหัวหน้างาน  หากไม่แน่ใจเกี่ยวกับการดำเนินการที่ถูกต้อง หรือมีคำถามทั่วไปเกี่ยวกับภาระงานหรือบทบาทที่ได้รับ สามารถสอบถามได้จากผู้จัดการหรือหัวหน้างานใกล้ตัวคุณ |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_54)  [69\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_54) | Global Policy Portal  For our corporate policies and procedures applicable companywide, visit the Global Policy Portal. | พอร์ทัลนโยบายทั่วโลก  หากต้องการทราบนโยบายและระเบียบวิธีการขององค์กรของเราที่มีผลใช้บังคับทั่วทั้งบริษัท โปรดไปที่ [พอร์ทัลนโยบายทั่วโลก](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx) |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_54)  [70\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_54) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your questions or concerns about our company’s values and standards of conduct.   * OEC Website – Refer to the OEC website for answers to a variety of ethics and compliance questions. Our company’s global and country-specific OEC policies and procedures can also be accessed from the website. * OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations. * Corporate OEC – Call 1-224-667-5210 or email oec@abbott.com with any questions related to ethics and compliance at Abbott. * Divisional or Country OEC – Your divisional or country OEC representative can provide additional guidance on divisional or country-specific OEC policies, procedures, and guidelines. * Ethics and Compliance Helpline – Visit our multilingual Ethics and Compliance Helpline available globally 24/7 to voice your concerns about a potential violation of our company’s values and standards of conduct. You can also email investigations@abbott.com to report a potential violation.   Abbott does not tolerate retaliation against anyone who makes a good-faith report regarding a potential violation of our written standards. In any good-faith report, anonymity is allowed, non-retaliation is ensured, and confidentiality is preserved.   * iComply – Visit iComply to access compliance-related applications and resources geared towards interactions with Health Care Professionals and Health Care Organizations, as well as third parties. | สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC)  OEC เป็นแหล่งข้อมูลอ้างอิงขององค์กรที่พร้อมให้บริการในการตอบคำถามหรือข้อกังวลของคุณเกี่ยวกับค่านิยมและมาตรฐานแนวทางปฏิบัติของบริษัท   * เว็บไซต์ OEC – โปรดดูที่[เว็บไซต์ OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx" \t "_blank) หากต้องการทราบคำตอบสำหรับคำถามต่าง ๆ เกี่ยวกับจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ โดยสามารถเข้าดูนโยบายและระเบียบวิธีการของ OEC ของเราในบางประเทศและในระดับโลกได้จากเว็บไซต์นี้ * บุคคลติดต่อของ OEC – บริษัทส่งเสริมให้คุณติดต่อกับ OEC ได้ตลอดเวลาเมื่อมีข้อสงสัยเกี่ยวกับจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ หรือเพื่อปรึกษาข้อกังวลใด ๆ เกี่ยวกับการละเมิดมาตรฐาน กฎหมาย หรือข้อบังคับที่เป็นลายลักษณ์อักษรของเราซึ่งอาจเกิดขึ้น * OEC ของบริษัท (Corporate OEC) – โทร 1-224-667-5210 หรือส่งอีเมลไปที่ [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com) หากมีข้อสงสัยใด ๆ เกี่ยวกับจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบที่ Abbott * OEC ระดับแผนกหรือระดับประเทศ – [ตัวแทน OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/)ระดับแผนกหรือระดับประเทศสามารถให้คำแนะนำเพิ่มเติมเกี่ยวกับนโยบาย ระเบียบวิธีการ และแนวทางเฉพาะของแต่ละแผนกหรือแต่ละประเทศแก่คุณได้ * บริการสายด่วนด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (Ethics and Compliance Helpline) - โปรดไปที่[บริการสายด่วนด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ](http://speakup.abbott.com/" \t "_blank) ที่มีให้บริการแบบหลายภาษาทั่วโลกทุกวันตลอด 24 ซึ่งเปิดโอกาสให้คุณแจ้งข้อกังวลเกี่ยวกับการละเมิดค่านิยมและมาตรฐานแนวทางปฏิบัติของบริษัทที่อาจเกิดขึ้น นอกจากนี้ คุณยังสามารถรายงานการละเมิดที่อาจเกิดขึ้นด้วยการส่งอีเมลไปที่ [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)   Abbott ไม่อนุญาตให้มีการตอบโต้ใด ๆ ต่อบุคคลผู้รายงานโดยสุจริตใจถึงกรณีที่มีการการละเมิดนโยบายที่เป็นลายลักษณ์อักษร ในการรายงานโดยสุจริตใจนี้ อนุญาตให้ผู้รายงานไม่ต้องระบุชื่อ เพื่อให้มั่นใจว่าจะไม่ถูกดำเนินการตอบโต้และสามารถมั่นใจได้ถึงการรักษาข้อมูลไว้เป็นความลับ   * iComply – โปรดไปที่ [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) เพื่อเข้าถึงแอปพลิเคชั่นและแหล่งข้อมูลอ้างอิงต่าง ๆ เกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบ ซึ่งนำไปสู่การติดต่อกับบุคลากรทางการแพทย์และองค์กรด้านการดูแลสุขภาพ รวมถึงบุคคลภายนอก |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_54)  [71\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_54) | Human Resources  For employee-related issues, such as concerns involving management and/or other employees, contact your local Human Resources representative. | ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์  สำหรับประเด็นปัญหาเกี่ยวกับพนักงาน เช่น ข้อกังวลเกี่ยวกับการบริหารและ/หรือพนักงานอื่น ๆ โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่[ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr" \t "_blank)ในประเทศของคุณ |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54)  [72\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54) | Legal Division  If you have questions about the laws, regulations, and acceptable business practices, the Legal Division can assist you. | ฝ่ายกฎหมาย  หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับกฎหมาย ข้อบังคับ และแนวทางปฏิบัติทางธุรกิจอย่างถูกต้อง [ฝ่ายกฎหมาย](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal)สามารถช่วยเหลือคุณได้ |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54)  [73\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54) | Other Resources  There are many other resources available to you:   * Finance – If your question is about accounting or finance, contact your local Finance department. * Corporate Audit – If you have specific concerns regarding accounting, internal accounting controls, or auditing matters, promptly report them to Corporate Audit or the OEC. * Abbott Quality and Regulatory – If you have questions about the quality and safety of our products, contact your local Quality and Regulatory department. * Global Environment, Health, and Safety – Contact a Global Environment, Health, and Safety representative if you have questions about a physical site and potential dangers. * Global Procurement – If you have questions about supplier relations, contact Global Procurement. | แหล่งข้อมูลอ้างอิงอื่น ๆ  มีแหล่งข้อมูลอ้างอิงอื่น ๆ ที่พร้อมให้บริการสำหรับคุณ   * ฝ่ายการเงิน – หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการบัญชีหรือการเงิน โปรดติดต่อฝ่ายการเงินในประเทศของคุณ * ฝ่ายตรวจสอบระดับองค์กร (Corporate Audit) – หากคุณมีข้อกังวลที่เฉพาะเจาะจงเกี่ยวกับการบัญชี การควบคุมบัญชีภายใน หรือการตรวจสอบ โปรดรายงานต่อฝ่ายตรวจสอบระดับองค์กรหรือ OEC ทันที * ฝ่ายคุณภาพและควบคุมข้อบังคับของ Abbott – หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับคุณภาพและความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ของเรา โปรดติดต่อฝ่ายคุณภาพและควบคุมข้อบังคับในประเทศของคุณ * ฝ่ายอาชีวอนามัย ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อมระดับโลก – โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายอาชีวอนามัย ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อมระดับโลก หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับสถานที่ทำงานจริงและอันตรายที่อาจเกิดขึ้น * ฝ่ายจัดซื้อทั่วโลก – หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับความสัมพันธ์กับซัพพลายเออร์ โปรดติดต่อฝ่ายจัดซื้อทั่วโลก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_55)  [74\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_55) | Course Transcript  Click here for a full transcript of the course. | บทบรรยายของหลักสูตร  คลิก[ที่นี่](../Translation_Tables/reference/Transcript.pdf)เพื่อดูบทบรรยายทั้งหมดของหลักสูตร |
| Screen 55  Activity: Introduction  75\_C\_56 | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  When you are ready, click the Knowledge Check button to begin. | แบบทดสอบความรู้ประกอบไปด้วยคำถาม 10 ข้อ คุณจะต้องได้คะแนน 80% ขึ้นไปเพื่อเสร็จสิ้นการอบรมหลักสูตรนี้โดยสมบูรณ์  เมื่อคุณพร้อมแล้ว ให้คลิกปุ่ม แบบทดสอบความรู้เพื่อเริ่มต้น |
| Screen 56  Question 1: Scenario  76\_C\_57 | What are some common causes of poor decision making?  Check all that apply. | สาเหตุทั่วไปที่ส่งผลให้การตัดสินใจไม่ดีพอคือข้อใด  โปรดเลือกทุกข้อที่เกี่ยวข้อง |
| Screen 56  Question 1: Options  77\_C\_57 | [1] Failure to consider competing interests.  [2] The perception that there is pressure to perform.  [3] Careful deliberation.  [4] The perception of customer expectations.  [5] Time constraints. | [1] ไม่พิจารณาเรื่องผลประโยชน์ทับซ้อน  [2] ความรู้สึกกดดันในการปฏิบัติงาน  [3] การไตร่ตรองอย่างรอบคอบ  [4] ความรู้สึกคาดหวังของลูกค้า  [5] ข้อจำกัดด้านเวลา |
| Screen 56  Question 1: Feedback  78\_C\_57 | Unfortunately, sometimes things like competing interests, the pressure to perform, customer expectations, or time constraints can cause us to make the wrong choices.  For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | น่าเสียดายที่บางครั้งสิ่งต่าง ๆ เช่น ผลประโยชน์ทับซ้อน แรงกดดันในการปฏิบัติงาน ความคาดหวังของลูกค้า หรือข้อจำกัดด้านเวลา อาจส่งผลให้เราตัดสินใจเลือกได้ไม่ถูกต้อง  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 2.2 การทำความเข้าใจกระบวนการ* |
| Screen 56  Question 2: Scenario  79\_C\_57 | Good decision making is: | การตัดสินใจที่ดีนั้น |
| Screen 56  Question 2: Options  80\_C\_57 | [1] About wanting to do the right thing.  [2] Instinctual.  [3] Deliberative. | [1] เป็นเรื่องของการอยากทำสิ่งที่ถูกต้อง  [2] เป็นเรื่องของสัญชาตญาณ  [3] เป็นเรื่องของการไตร่ตรองให้รอบคอบ |
| Screen 56  Question 2: Feedback  81\_C\_57 | Good decision making is deliberative. It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach.  For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | การตัดสินใจที่ดีนั้นเป็นเรื่องของการไตร่ตรองให้รอบคอบ ต้องมีการประเมินข้อเท็จจริงอย่างละเอียดและปฏิบัติตามแนวทางที่เป็นระบบ  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 2.2 การทำความเข้าใจกระบวนการ* |
| Screen 56  Question 3: Scenario  82\_C\_57 | Abbott’s decision-making process consists of:  Check all that apply. | กระบวนการตัดสินใจของ Abbott ประกอบด้วย  โปรดเลือกทุกข้อที่เกี่ยวข้อง |
| Screen 56  Question 3: Options  83\_C\_57 | [1] A careful assessment of the situation.  [2] An evaluation of its impact on stakeholders.  [3] Recognizing and resolving ethical dilemmas.  [4] Balancing of the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders. | [1] การประเมินสถานการณ์อย่างรอบคอบ  [2] การประเมินผลกระทบต่อผู้เกี่ยวข้อง  [3] การรับรู้และแก้ไขปัญหาสถานการณ์ลำบาก  [4] การแบ่งสมดุลระหว่างผลประโยชน์ของผู้ป่วย ผู้บริโภค Abbott และผู้เกี่ยวข้องรายอื่น ๆ |
| Screen 56  Question 3: Feedback  84\_C\_57 | Abbott’s decision-making process consists of three steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders.   For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | กระบวนการตัดสินใจของ Abbott ประกอบด้วยสามขั้นตอน ได้แก่   * ขั้นแรก การประเมินสถานการณ์อย่างรอบคอบ * ขั้นที่สอง การประเมินผลกระทบต่อผู้เกี่ยวข้อง * ขั้นสุดท้าย การตัดสินใจที่แบ่งสมดุลระหว่างผลประโยชน์ของผู้ป่วย ผู้บริโภค Abbott และผู้เกี่ยวข้องรายอื่น ๆ   สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 2.2 การทำความเข้าใจกระบวนการ* |
| Screen 56  Question 4: Scenario  85\_C\_57 | An activity is legal as long as there are no local laws that prohibit the activity? | กิจกรรมย่อมชอบด้วยกฎหมายตราบใดที่ไม่มีกฎหมายในท้องถิ่นสั่งห้ามประกอบกิจกรรมดังกล่าว |
| Screen 56  Question 4: Options  86\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] ถูก  [2] ผิด |
| Screen 56  Question 4: Feedback  87\_C\_57 | Just because there are no local laws that prohibit a certain activity doesn’t mean that the activity is legal. The laws of one country may apply to the work we do in other countries. For example, the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) is a U.S. statute that prohibits firms and individuals from paying bribes to foreign officials. Even though the FCPA is a U.S. law, it applies to activities in every country in which Abbott operates.  For more information about the correct answer, see Section 3.2, Is it Legal? | เพียงแค่กฎหมายในท้องถิ่นไม่ได้สั่งห้ามประกอบกิจกรรมบางอย่าง ไม่ได้หมายความว่ากิจกรรมนั้นจะชอบด้วยกฎหมาย กฎหมายประเทศหนึ่งอาจมีผลบังคับใช้กับการทำงานของเราในประเทศอื่น ๆ ได้ ตัวอย่างเช่น กฎหมายต่อต้านการทุจริตในต่างประเทศ (FCPA) เป็นบทกฎหมายของสหรัฐอเมริกาซึ่งห้ามมิให้ธุรกิจและบุคคลติดสินบนเจ้าพนักงานในต่างประเทศ ถึงแม้ว่า FCPA จะเป็นกฎหมายของสหรัฐอเมริกา แต่ก็ใช้บังคับกับกิจกรรมในทุกประเทศที่ Abbott ดำเนินการอยู่  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 3.2 การกระทำนี้ชอบด้วยกฎหมายหรือไม่* |
| Screen 56  Question 5: Scenario  88\_C\_57 | If a course of action is legal and complies with Abbott policy, we can proceed. | หากการดำเนินการชอบด้วยกฎหมายและสอดคล้องกับนโยบายของ Abbott เราก็สามารถดำเนินการต่อได้ |
| Screen 56  Question 5: Options  89\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] ถูก  [2] ผิด |
| Screen 56  Question 5: Feedback  90\_C\_57 | Even if we’ve established that a course of action is legal and complies with Abbott policy, we should not proceed unless it also aligns with Abbott’s values.  For more information about the correct answer, see Section 3.4, Does it Align with Abbott’s Values? | ถึงแม้จะทราบว่าการดำเนินการนั้นชอบด้วยกฎหมายและสอดคล้องกับนโยบายของ Abbott แต่เรายังไม่ควรดำเนินการต่อจนกว่าจะเป็นไปตามค่านิยมของ Abbott ด้วยเช่นกัน  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 3.4 การกระทำนี้เป็นไปตามค่านิยมของ Abbott หรือไม่* |
| Screen 56  Question 6: Scenario  91\_C\_57 | The newspaper test is a good way of assessing the impact a proposed course of action can have on: | กลยุทธ์ข่าวหน้าหนึ่ง (Newspaper Test) เป็นวิธีการที่ดีสำหรับประเมินผลกระทบที่การดำเนินการตามแผนอาจเกิดขึ้นต่อ |
| Screen 56  Question 6: Options  92\_C\_57 | [1] Patients and consumers.  [2] Abbott’s reputation.  [3] Other Abbott stakeholders. | [1] ผู้ป่วยและผู้บริโภค  [2] ชื่อเสียงของ Abbott  [3] ผู้เกี่ยวข้องกับ Abbott รายอื่น ๆ |
| Screen 56  Question 6: Feedback  93\_C\_57 | The newspaper test is a good way of assessing the impact our actions can have on Abbott’s reputation.  For more information about the correct answer, see Section 4.3, The Impact on Abbott. | กลยุทธ์ข่าวหน้าหนึ่ง (Newspaper Test) เป็นวิธีการที่ดีสำหรับประเมินผลกระทบที่การดำเนินการของเราอาจเกิดขึ้นต่อชื่อเสียงของ Abbott  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 4.3 ผลกระทบต่อ Abbott* |
| Screen 56  Question 7: Scenario  94\_C\_57 | The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on:  Check all that apply. | ขั้นตอนที่สองในการตัดสินใจที่ดี คือการประเมินผลกระทบที่การดำเนินการตามแผนอาจส่งผลต่อ:  โปรดเลือกทุกข้อที่เกี่ยวข้อง |
| Screen 56  Question 7: Options  95\_C\_57 | [1] Patients, customers, and consumers.  [2] One’s own job prospects.  [3] Abbott’s reputation.  [4] Other important stakeholders. | [1] ผู้ป่วย ลูกค้า และผู้บริโภค  [2] หน้าที่การงานของตนในอนาคต  [3] ชื่อเสียงของ Abbott  [4] ผู้เกี่ยวข้องสำคัญรายอื่น ๆ |
| Screen 56  Question 7: Feedback  96\_C\_57 | The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | ขั้นตอนที่สองในการตัดสินใจที่ดี คือการประเมินผลกระทบที่การดำเนินการตามแผนอาจส่งผลต่อ   * ผู้ป่วย ลูกค้า และผู้บริโภค * ชื่อเสียงของ Abbott และ * ผู้เกี่ยวข้องสำคัญรายอื่น ๆ |
| Screen 56  Question 8: Scenario  97\_C\_57 | When making a decision, never choose a course of action that favors the interests of one stakeholder group over another. | เมื่อต้องตัดสินใจ อย่าเลือกการดำเนินการที่ให้ผลประโยชน์แก่ผู้เกี่ยวข้องกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งเป็นหลัก |
| Screen 56  Question 8: Options  98\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] ถูก  [2] ผิด |
| Screen 56  Question 8: Feedback  99\_C\_57 | While good ethical decision making is about balancing the interests of all stakeholders. In some cases, this may mean making a decision that favors the interests of one stakeholder group over another.  For more information about the correct answer, see Section 5.2, Balancing Competing Interests. | ในขณะที่การตัดสินใจอย่างมีจริยธรรมเป็นเรื่องเกี่ยวกับการแบ่งสรรผลประโยชน์ของผู้เกี่ยวข้องทั้งหมดอย่างสมดุลนั้น บางกรณีอาจหมายถึงการตัดสินใจเลือกผลประโยชน์ของผู้เกี่ยวข้องกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งเป็นหลักได้เช่นกัน  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 5.2 การแบ่งสมดุลผลประโยชน์ทับซ้อน* |
| Screen 56  Question 9: Scenario  100\_C\_57 | If you are unsure about the right course of action, you should speak to: | หากไม่แน่ใจเกี่ยวกับการดำเนินการที่ถูกต้อง ควรสอบถาม |
| Screen 56  Question 9: Options  101\_C\_57 | [1] Your manager.  [2] The Office of Ethics and Compliance.  [3] Human Resources.  [4] The Legal Division.  [5] Any or all of the above. | [1] ผู้จัดการของคุณ  [2] สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ  [3] ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์  [4] ฝ่ายกฎหมาย  [5] ข้อใดๆ หรือทุกข้อข้างต้น |
| Screen 56  Question 9: Feedback  102\_C\_57 | If, after considering all options, you are unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division.  For more information about the correct answer, see Section 5.3, Help and Support. | หากคุณได้พิจารณาทางเลือกทุกทางแล้ว แต่ยังไม่แน่ใจเกี่ยวกับความถูกต้องเหมาะสมของการดำเนินการ คุณยังสามารถปรึกษาผู้จัดการของคุณ สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์ หรือฝ่ายกฎหมายได้เสมอ  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 5.3 ความช่วยเหลือและการสนับสนุน* |
| Screen 56  Question 10: Scenario  103\_C\_57 | Abbott has created a decision-making AID to support you in the decision-making process. | Abbott ได้จัดทำ AID เพื่อการตัดสินใจ เพื่อคอยสนับสนุนระหว่างกระบวนการ |
| Screen 56  Question 10: Options  104\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] ถูก  [2] ผิด |
| Screen 56  Question 10: Feedback  105\_C\_57 | During the course of your workday, there may be times when it is hard to determine the right course of action. To help you navigate these situations, Abbott has created a decision-making AID that is available on the Company intranet.  For more information about the correct answer, see Section 5.3, Help and Support. | ระหว่างการทำงานในแต่ละวัน อาจมีบางครั้งที่คุณตัดสินใจเลือกการดำเนินการที่ถูกต้องได้ยาก เพื่อช่วยแนะนำแนวทางในสถานการณ์เหล่านี้ Abbott จึงได้จัดทำ AID เพื่อการตัดสินใจ ซึ่งสามารถดูได้จากอินทราเน็ตของบริษัท  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำตอบที่ถูกต้อง โปรดดูที่*ข้อ 5.3 ความช่วยเหลือและการสนับสนุน* |
| Screen 56  106\_C\_57 | All questions remain unanswered | ยังไม่ได้ตอบคำถามให้ครบทุกข้อ |
| Screen 57  Activity: Overall Feedback  107\_C\_58 | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | ไม่มีคะแนนเนื่องจากคุณยังทำแบบทดสอบความรู้ไม่เสร็จ  ขอแสดงความยินดี! คุณผ่านแบบทดสอบความรู้และเสร็จสิ้นหลักสูตรนี้อย่างสมบูรณ์แล้ว  โปรดตรวจสอบคะแนนด้านล่างโดยการคลิกที่แต่ละคำถาม  เมื่อคุณทำเสร็จแล้ว คุณจะต้องคลิกไอคอน EXIT [X] ในแถบชื่อหลักสูตรก่อนทำการปิดหน้าต่างเบราว์เซอร์หรือแท็บเบราว์เซอร์ของคุณ  ขออภัย คุณไม่ผ่านแบบทดสอบความรู้ ใช้เวลาสักครู่เพื่อตรวจสอบคะแนนของคุณด้านล่างโดยการคลิกที่แต่ละคำถาม  เมื่อคุณทำเสร็จแล้ว คลิกปุ่ม ทำแบบทดสอบความรู้อีกครั้ง |
| [108\_toc\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=108_toc_1) | Introduction | บทนำ |
| 109\_toc\_2 | Welcome | ยินดีต้อนรับ |
| 110\_toc\_3 | Objectives | วัตถุประสงค์ |
| 111\_toc\_4 | Tutorial | การสอนใช้งาน |
| 112\_toc\_5 | The Decision-Making Process | กระบวนการตัดสินใจ |
| 113\_toc\_6 | Overview | ภาพรวม |
| 114\_toc\_7 | Understanding the Process | การทำความเข้าใจกระบวนการ |
| 115\_toc\_8 | The Decision-Making Process: Quick Reference | กระบวนการตัดสินใจ: การอ้างอิงโดยย่อ |
| 116\_toc\_9 | Assessing the Situation | การประเมินสถานการณ์ |
| 117\_toc\_10 | Overview | ภาพรวม |
| 118\_toc\_11 | Is it Legal? | การกระทำนี้ชอบด้วยกฎหมายหรือไม่ |
| 119\_toc\_12 | Does it comply with Abbott Policy? | การกระทำนี้สอดคล้องกับนโยบายของ Abbott หรือไม่ |
| 120\_toc\_13 | Does it Align with Our Values? | การกระทำนี้เป็นไปตามค่านิยมของเราหรือไม่ |
| 121\_toc\_14 | Assessing the Situation: Quick Reference | การประเมินสถานการณ์: การอ้างอิงโดยย่อ |
| 122\_toc\_15 | Evaluating the Impact | การประเมินผลกระทบ |
| 123\_toc\_16 | Overview | ภาพรวม |
| 124\_toc\_17 | The Impact on Patients and Consumers | ผลกระทบต่อผู้ป่วยและผู้บริโภค |
| 125\_toc\_18 | The Impact on Abbott’s Reputation | ผลกระทบต่อชื่อเสียงของ Abbott |
| 126\_toc\_19 | The Impact on Other Stakeholders | ผลกระทบต่อผู้เกี่ยวข้องรายอื่น ๆ |
| 127\_toc\_20 | Evaluating the Impact: Quick Reference | การประเมินผลกระทบ: การอ้างอิงโดยย่อ |
| 128\_toc\_21 | Making the Right Decision | การตัดสินใจอย่างถูกต้อง |
| 129\_toc\_22 | Overview | ภาพรวม |
| 130\_toc\_23 | Balancing Competing Interests | การแบ่งสมดุลผลประโยชน์ทับซ้อน |
| 131\_toc\_24 | Help and Support | ความช่วยเหลือและการสนับสนุน |
| 132\_toc\_25 | Making the Right Decision: Quick Reference | การตัดสินใจอย่างถูกต้อง: การอ้างอิงโดยย่อ |
| 133\_toc\_26 | Resources | ทรัพยากร |
| 134\_toc\_27 | Where to Get Help | จะขอความช่วยเหลือได้จากที่ใดบ้าง |
| 135\_toc\_28 | Reference Material | สื่อวัสดุเพื่อการอ้างอิง |
| 136\_toc\_29 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 137\_toc\_30 | Introduction | บทนำ |
| 138\_toc\_31 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 139\_toc\_32 | Question 1 | คำถาม 1 |
| 140\_toc\_33 | Question 2 | คำถาม 2 |
| 141\_toc\_34 | Question 3 | คำถาม 3 |
| 142\_toc\_35 | Question 4 | คำถาม 4 |
| 143\_toc\_36 | Question 5 | คำถาม 5 |
| 144\_toc\_37 | Question 6 | คำถาม 6 |
| 145\_toc\_38 | Question 7 | คำถาม 7 |
| 146\_toc\_39 | Question 8 | คำถาม 8 |
| 147\_toc\_40 | Question 9 | คำถาม 9 |
| 148\_toc\_41 | Question 10 | คำถาม 10 |
| 149\_toc\_42 | Feedback | ข้อเสนอแนะ |
| 150\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | หลักสูตรไม่สามารถติดต่อ LMS ได้ คลิก ‘ตกลง’ เพื่อดำเนินการต่อและทบทวนหลักสูตร หมายเหตุ อาจจะไม่มีเอกสารรับรองหลักสูตรให้ คลิก ‘ยกเลิก’ เพื่อออก |
| 151\_string\_2 | All questions remain unanswered | ยังไม่ได้ตอบคำถามให้ครบทุกข้อ |
| 152\_string\_3 | Questions | คำถาม |
| 153\_string\_4 | Question | คำถาม |
| 154\_string\_5 | not answered | ยังไม่ได้ตอบ |
| 155\_string\_6 | That's correct! | ถูกต้อง! |
| 156\_string\_7 | That's not correct! | ไม่ถูกต้อง! |
| 157\_string\_8 | Feedback: | ข้อเสนอแนะ: |
| 158\_string\_9 | DECISION MAKING AT ABBOTT | การตัดสินใจที่ ABBOTT |
| 159\_string\_10 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 160\_string\_11 | Submit | ส่ง |
| 161\_string\_12 | Retake Knowledge Check | ทำแบบทดสอบความรู้อีกครั้ง |
| 162\_string\_13 | At times, each of us will be faced with situations where the right course of action is hard to determine. The aim of this course is to provide you with a systematic way of assessing your options, evaluating their impact, and ultimately making the right choices for you, Abbott and its many stakeholders. | ในบางครั้ง เราแต่ละคนอาจจะต้องเผชิญกับสถานการณ์ที่ยากจะระบุว่าควรดำเนินการอย่างไรจึงจะถูกต้อง หลักสูตรนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อให้คุณมีวิธีที่เป็นระบบในการประเมินตัวเลือก ประเมินผลกระทบ ตลอดจนการเลือกตัวเลือกที่เหมาะสมสำหรับตนเอง Abbott และผู้เกี่ยวข้องอีกจำนวนมาก |
| 163\_string\_14 | Table of Contents | สารบัญ |
| 164\_string\_15 | Where to Get Help | จะขอความช่วยเหลือได้จากที่ใดบ้าง |
| 165\_string\_16 | Reference Material | สื่อวัสดุเพื่อการอ้างอิง |
| 166\_string\_17 | Audio | เสียง |
| 167\_string\_18 | Exit | ออก |
| 168\_string\_19 | Close | ปิด |